

## JAIST 国際セミナーハウス利用時の注意点

---

- ・問題が発生した際は受入教員に相談する。
- ・部屋の全部または一部を、利用を許可された申請者とその家族以外の者に貸与しない。
- ・部屋を宿泊または居住の用以外の目的に使用しない。
- ・施設に改造を加えない。
- ・ゴミは分別し、決められた日の決められた時刻までに所定の場所に捨てる。
- ・部屋は適宜清掃し、綺麗に使う。
- ・寝具はマットレス以外の備品は存在しない。シーツ、掛け布団、枕等については持参するか、購入するか、または借りる。(次頁に貸し布団店をご案内いたしております)
- ・マットレスには直接寝ない。シーツを敷く。
- ・北陸はカビが生えやすい気候なので、除湿器を常時運転させる。
- ・火災その他の災害の防止に留意し、快適な環境の保持に努める。
- ・家具を移動した場合は、退去前に元の位置に戻す。
- ・チェックアウトの前に清掃・ゴミ捨てを済ませてから退去する。
- ・以上のことが守れず、何か問題があった場合は、管理人または事務担当者から受入教職員に連絡し、清掃や原状復帰をしてもらうことになる。違反が酷い場合は受入教職員に原状復帰費用を請求し、以後、当該教職員からの貸出要請に応じられない可能性がある。

## Attention when using JAIST International Seminar House

---

- ・If you have any problems, please consult with your host faculty member.
- ・The room is NOT to be rented, in whole or in part, to anyone other than the applicant and family members who have been granted permission to use the room.
- ・The room is NOT to be used for any purpose other than staying or living.
- ・Do NOT make any renovations to the facility.
- ・Garbage must be separated and disposed of at the designated place by the specified date and time.
- ・The rooms are to be cleaned as needed and used neatly.
- ・Bedding supplies is NOT provided except for mattresses. Bed sheets, quilts, pillows, and other items should be brought, purchased, or rented. (Refer to the next page for a rental bedding store)
- ・Do NOT sleep directly on the mattress. Lay down a bed sheet.
- ・Dehumidifiers should be in operation at all times, as the climate in Hokuriku is prone to mold growth.
- ・Take care to prevent fires and other disasters, and strive to maintain a comfortable environment.
- ・If furniture is moved, return it to its original position before checking out.
- ・Before checking out, clean the room and dispose of trash before leaving.
- ・If any of the above rules and others for accommodation are not followed and any problems arise, the manager or administrative staff will contact your host faculty / staff and ask them to clean up and return the room to its original state. If the violation is egregious, the host faculty / staff will be charged for the restoration costs, and might not be able to accept requests for room rental from the faculty / staff in question in the future.

## 貸し寝具店のご案内

---

JAIST に近い貸し寝具店をご案内いたします。  
(他店で借りても問題はございません)

貸ふとん なかむら  
076-277-0980  
石川県能美郡川北町字舟場島ハ 231  
<https://www.nakamurakashifuton.com/>

利用料金はレンタルする寝具の種類・数によって変わりますので、是非お電話でお問い合わせください。

## Information on a rental-bedding store

---

Here is the information about a rental-bedding store near JAIST.  
(No problem if you rent from other)

Kashi-Futon Nakamura (貸ふとん なかむら)  
076-277-0980  
231 Ha, Funaba-Jima, Ji, Kawakita, Nomi District, Ishikawa  
<https://www.nakamurakashifuton.com/> (in Japanese)

Rental fee depends on the type and number of bedding to be rented, so please ask the staff at the store by calling. (The staff at that store can only speak Japanese, so please ask your host faculty member or someone who understands Japanese to call them for you.)